

Novi Matajur

Leto III - Štev. 12 (60)
UREDNIŠTVO in UPRAVA
Cedad - Piazzetta Terme Romane 9
Tel. (0432) 7 13 86
Poštni predal Cedad štev. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 15.-30. junija 1976
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450
Izdaja ZTT
Tiskarna R. Liberale - Cedad

Izhaja vsakih 15 dni
Posamezna številka 150 lir
NAHOČNINA: Letna 3000 lir
Za inozemstvo: 3500 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan
Quindicinale
Za SFRJ Ziro račun
50101-603-45361
» ADIT » DZS, 61000 Ljubljana,
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70
Poština plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 12%
trgovski 100, legalni 200
finančno-upravni 150,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 50 beseda

Glasu jmo za tiste, ki nas branijo!

Se nobena volilna kampa-
nja ni šla tako tiho mimo
nas kakor sedanja. Vzrok te-
mu gre pripisati potresu in
nekakemu dogovoru med
strankami, da ne bodo «mo-
tile» ljudi, žrtve potresa, ki
imajo velike probleme za
preživljanje. Medtem se pa
po drugih krajih Italije vo-
lilna kampanja nadaljuje z
velikimi polemikami in o-
strino.

V našem volilnem okrožju
je bilo predloženo za po-
slansko zbornico 9 list, za
senat pa 7 in bomo izvolili
13 poslancev.

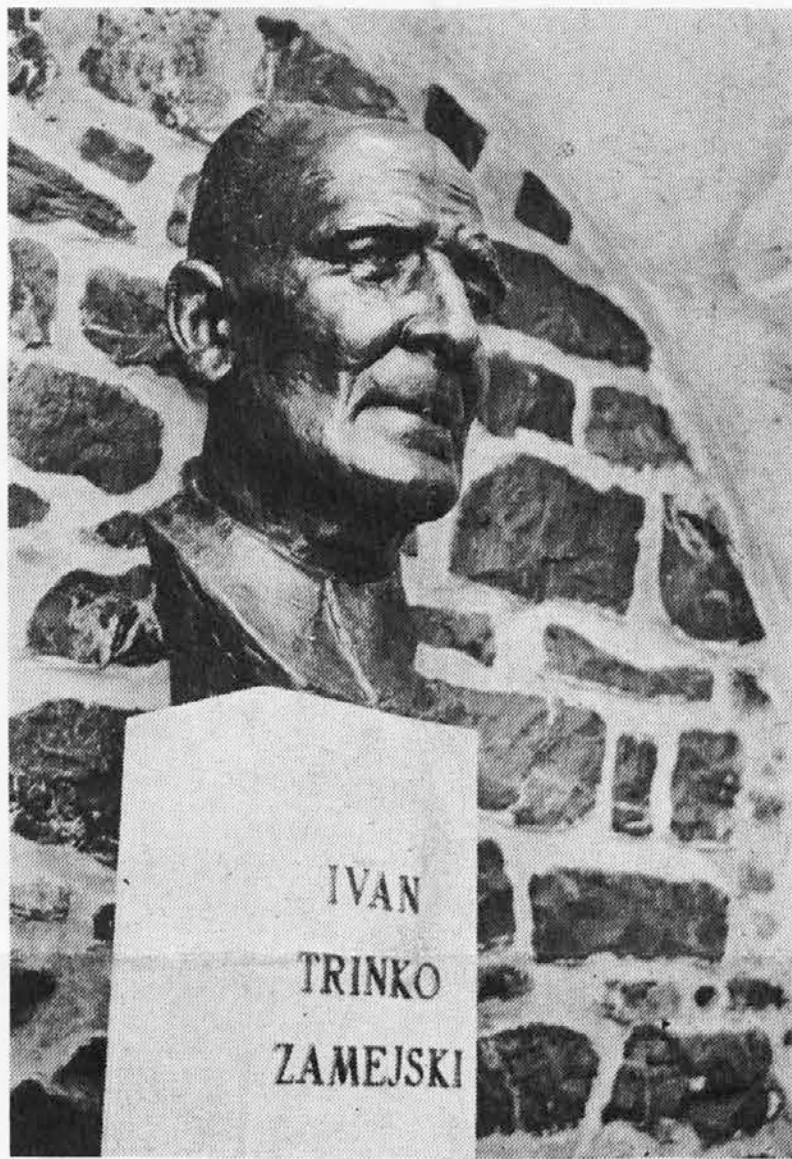
Kot je navada, je tudi
tokrat na prvem mestu lista
KPI, katere nosilec je ing.
Antonino Cuffaro, deželni
sekretar Partije. Na listi
kandidira tudi Slovenec, Gio-
vanni Bratina iz Gorice. Za
senat kandidira KPI odvet-
nika G. Battocletti iz Če-
dada, načelnika svetovalske
skupine Partije v nediški
gorski skupnosti.

Tudi na socialistični listi
kandidira Slovenec iz Gori-
ce in sicer Češcut, župan ob-
čine Sovodnje. Nosilec liste
PSI je Loris Fortuna. Za
senat kandidira PSI Ange-
lija Giobatta.

Na teh volitvah predsta-
vlja novost Slovenska skup-
nost - Unione slovena, ki se
je prvič predstavila v našem
volilnem okrožju. Na tej li-
sti kandidira, med drugimi,
znani trgovec iz Trbiža, Si-
mon Prešeren. Nosilka liste

pa je Marija Ferletič iz Go-
rice, ki kandidira tudi za se-
nat. Nobena druga lista ne
kandidira Slovenca. Te po-
litične volitve so za vse Ita-
lijane, a posebno za nas be-
neške Slovence, velike važ-
nosti.

Od volilnih rezultatov bo
odvisno, ali bo šla Italija po
stari poti diskriminacije do
delavcev in narodnostnih
manjšin, po poti korupcije
in prevratništva, ali pa po
poti prave demokracije in
svobode, po poti spoštova-
nja manjšinskih in delavskih
pravic, po poti omikanega
napredka. Zato lepo pomi-
slimo, preden oddamo svoj
glas. Tega ne moremo in ne
smemo dati ljudem in stran-
kam, ki so bile na vladi vsa
povojna leta in so nas zati-
rale, ki nam ne priznavajo
naših narodnih pravic in so
pripeljale — s prisilno emi-
gracijo — na rob propada,
do razslosti našo narodno-
stno skupnost. Voliti mora-
mo za liste in kandidate, ki
so se vedno borili za naše
narodnostne, socialne in go-
spodarske pravice, za tiste,
ki nam dajejo garancijo, da
bodo pozitivno rešili vse na-
še probleme. Dolžnost Slo-
venca pa je — naj pripada
kakršnemu koli političnemu
nazoru, da glasuje s prefe-
renčnim glasom za kandida-
ta svoje narodnostne skup-
nosti, ker nobeden ne pozna
tako lepo slovenskih proble-
mov kot Slovenec sam.



Bronasti spomenik Ivana Trinka pred šolo v Ricmanjih

Ob poimenovanju šole po Ivanu Trinku v Ricmanjih počastjen on in Benečija

V zadnji številki Novega Ma-
tajurja smo na kratko sporo-
čili vest, da je bila v Ric-
manjih pri Trstu poimenovana
celodnevna šola po našem ve-
likem buditelju, pesniku in pi-
satelju Ivanu Trinku - Zamej-
skem.

S tem poimenovanjem ni bi-
la storjena velika čast samo
možu, ki ima velike zasluge
na kulturnem področju Slo-
vencev in Italijanov, pač pa celi
Beneški Sloveniji - njegovim in
naši mali domovini, ki ga je
rodila.

Na slavu se je zbrala veli-
ka množica ljudi, kar dokazuje,
kako priljubljen, poznan in
spoštovan je med Slovenci v
Trstu naš pesnik, Ivan Trinko -
Zamejski. «Primorski Dnev-
nik» iz Trsta je o tej svečano-
sti napisal naslednje:

Ob poimenovanju celodnevne šole
Ricmanje - Domjo po Ivanu Trin-
ku - Zamejskem je bilo v nedeljo v
Ricmanjih veliko slavlje, ki je pri-
vabilo množico ljudi iz vasi in me-
sta in je po svoji vsebini ter po-
menu preseglo krajevne meje. Na
slavesnosti, ki jo je pripravljali
odbor s sodelovanjem domačinov
vestno in skrbno organiziral, je za-
živela podoba tega velikega sina
Beneške Slovenije, pesnika, pisate-
lja in narodnega buditelja, katerega
lik in nauk je zdaj tako aktualen in

spodbuden kot v najhujših in kritič-
nih dnevih. Bolj primernega časa ne
bi mogli izbrati za tako svečanost,
ko naši beneški rojaki krvavo po-
trebujejo ne samo materialne po-
moči, ampak tudi vso našo moralno
in politično podporo, da se ohrani-
jo na svoji zemlji in da dosežejo
vse svoje pravice. Zato je bilo ne-
deljsko slavlje v Ricmanjih ponovna
potrditev in utrditev medsebojnih
vezi in izraz globoke, občutene soli-
darnosti z beneškimi Slovenci. To
so tudi občutili člani delegacije iz
Beneške Slovenije (župnik iz Ma-
tajurja Paskval Gujón, župnik iz
Trčmuna Božo Zuanella, odgovorni
urednik «Novega Matajurja» Izidor
Predan in dva daljna sorodnika Iva-
na Trinka), ki so se udeležili sve-
čanosti. Navzoči so bili tudi gen-
konzul SFRJ Ivan Renko in konzul
Srečko Kovačič, posl. Albin Skerk,
dolinski župan Edvin Švab, deželni
svetovalec Dušan Lovriha, škofov
vikar msgr. Škerl, šolski skrbnik
dr. Pericle Fidenzi, pedagoški sve-
tovalec Janec Sivec, didaktični rav-
natelj in ravnatelj višjih in sred-
njih šol. Deželni svetovalec dr. Dra-
go Štoka pa je poslal pozdravno pi-
smo.

V pripravljalnem odboru so s
predstavniki staršev in učiteljev so-
delovali tudi predstavniki p.d. «Sla-
vec» iz Ricmanj, p.d. «Fran Ven-
turini», godbe na pihala in ansam-
bla «Pomlad» ter župnijske skup-
nosti. Da je svečanost tako lepo
potekla in nadvse uspela, so pripo-
mogli vsi domačini, zlasti pa mladi-
na. Vse priznanje gre učitelstvu,
še posebej pa neutrudnemu učitelju
Evgenu Dobrili, ki je poleg drugega
poskrbel tudi za izredno zanimivo,

AZZIDA:

Assemblea affollata del Comitato Rinascita

Rinnovando una tradizione
ormai consolidata, il Comita-
to Rinascita delle Valli del
Natisone ha organizzato sab-
bato 29 maggio una assem-
blea popolare per mettere a
punto i gravi problemi dei
paesi colpiti dal terremoto.
All'assemblea, che si è tenuta
nella sala del caseificio Valli
del Natisone, e che si è svol-
ta in modo particolarmente
attento ed ordinato, ha svol-
to una relazione l'arch. Valen-
tino Simonitti, il quale ha
esposto la necessità che già
da primo momento vi deve
essere la partecipazione dal
basso, della gente stessa, al-
finché non si ripetano gli er-
rori burocratici che impedi-
scono la ricostruzione.

«Le proposte — ha detto
Simonitti — debbono parti-
re dalla gente, alla quale gli
organi regionali e comunali
debbono fornire rapidamen-
te i mezzi tecnici e l'organiza-
zione. Majano e gli altri
paesi del Friuli colpiti dal
terremoto saranno ricostruiti
con una certa facilità, ma
qui c'è il rischio che molte
frazioni si trovino senza for-
za di ricostruire.

Il terremoto, qui, si è so-
vrapposto ad un disastro so-
ciale ed economico che dura
da trent'anni, perciò all'ope-
ra di ricostruzione si deve af-
fiancare la volontà politica
della rinascita economica».

Marinig, consigliere comu-
nale, ha ricordato come nei
paesi debbono sorgere comi-
tati di frazione, per indicare
alle autorità i problemi e stu-
diare le possibili soluzioni.
«Azzida, da questo punto di
vista, ha fatto qualcosa di

molto importante» — ha con-
cluso, dando la parola a Spe-
cogna, consigliere regionale,
il quale ha illustrato accurata-
mente la legge della Regio-
ne approvata proprio quel
giorno ed ha risposto ai vari
quesiti dei presenti.

Dopo Battocletti, consiglie-
re della Comunità montana
delle Valli del Natisone, che
si è soffermato sui problemi
di carattere sovra comunale
(organizzazione di interventi
tecnicoassistenziali, studio
per insediamenti produttivi,
visione d'insieme per non
determinare sperequazioni,
ecc.) ha presolaparola anche
Pettricig, consigliere provin-
ciale. Egli ha espresso la ne-
cessità della partecipazione
popolare, per ottenere la con-
creta attuazione degli stru-
menti legislativi e per sollec-
itare i Comuni e la Comuni-
tà ad adoperarsi in tal sen-
so, soprattutto per la massi-
ma utilizzazione dei fondi.

«Gli eventuali ritardi, ha
concluso, saranno pagati
molto cari dalle nostre po-
polazioni. Perciò, oltre al di-
scorso tecnico, la Comunità
montana deve essere in gra-
do di individuare le soluzio-
ni politiche».

Comunque l'assemblea ha
messo chiaramente in luce i
ritardi e le difficoltà che non
consentono l'ottimismo di
certa stampa: fra poco di
questo ottimismo potranno
far giustizia il freddo e le
lungaggini burocratiche.

Nei paesi si attendono con
impazienza le commissioni
tecniche, che possano mette-
re in atto i dispositivi per le
piccole riparazioni e l'indi-
viduazione delle aree.

enkratno dokumentarno razstavo o
Ivanu Trinku, ki je vzbudila veliko
zanimanje.

Prvič so na vpogled, v izvorniku,
Trinkovi rokopisi, pesmi, korespon-
denca, risbe, študije o Beneški Slo-
veniji, prevodi, fotografije. To je bo-
gata zbirka, kulturni zaklad, ki
bi ga morali izvedenci podrobno
proučiti in ki bi ga morali zbrati ter
varno shraniti v naši najvišji, ustre-
jni ustanovi kot je Univerzitetna
knjižnica v Ljubljani.

V imenu pripravljalnega odbora je
svečanost odprla učiteljica Nerina
Švab, ki je nato tudi napovedovala
program. Doprsni kip Ivana Trinka-
Zamejskega, ki ga je izdelal kipar
prof. Stane Jarm in je postavljen
pod staro vaško «kalono» ob vhodu,
so odkrili učenci te šole. Kip je nato
blagoslovil dekan Angel Kosmač,
ki je v kratkem nagovoru poudaril
pomen svečanosti ter prebral Trin-
kovo duhovno oporoko - zadnje spo-
ročila svojemu ljudstvu.

Spored z govori, recitacijami in
petjem se je nato razvijal na pri-
merno urejenem prostoru na pro-
stem, ob šolski zgradbi. Program se
je nekoliko zavlekel, postajalo je že
hladno, občinstvo pa je vztrajalo,

pozorno sledilo govornikom in s
ploskanjem nagradilo nastopajoče
šolske otroke ter člane pevskih zborov,
domače godbe in tamburaškega zbo-
ra. Otroški pevski zbor je nastopil
pod vodstvom Vladimira Švare, pod
vodstvom Draga Zerjala so otroci
tudi zaigrali z Orffovim sistemom,
pevski zbor «Fran Venturini» je vo-
dil Rudolf Franci, mešani pevski
zbor iz Ricmanj Vladimir Švara, god-
bo na pihala Evgen Krizanovsky,
harmonikarje pa I. Tarabocchia.

Ob zaključku kulturnega sporeda
je nastopil domači ansambel «Po-
mlad», ki je potem še igral, ko so
prireditelji pogostili povabljeni go-
ste in vse udeležence z domačo
kapljico in prigrizkom in se je v
prijetnem vzdušju razvil nevezan,
prijateljski razgovor o Beneški Slo-
veniji, o potresu, o stalnem sloven-
skem gledališču, o stvarih, ki nas
tarejo in o pravicah, za katere se
moramo še vedno boriti.

Slavnosti sta se namreč udeležila
tudi predstavnika SSG Mario Ur-
šič in Aleksij Pregarc, ki je pre-
bral protestno pismo, katero je ob-
činstvo odobrilo z občutenim plo-
skanjem.

(Nadaljevanje na 2. strani)

SO DAROVALI ZA ŽRTVE POTRESA V BENEČIJI:

Joško Kragelj - Lig -	5.740
Josip in Marija Vertovec - Videm -	20.000
Marino in Grazia Vertovec - Videm -	20.000
Anton Chiabai - Cedad -	20.000
Izidor Predan - Ljesa -	20.000
Ob poimenovanju Ricmanjske šole po I Trinku nabrali prisotni	330.000
Beneška slovenka, ki živi v Vidmu	50.000
Feletig Luciano - Topolovo -	10.000
N.N. - Tarčmun -	12.810
Ernesto Rucchin iz Lombaja emigrant v Franciji	20.000
Skupno lit.	508.550
Legat Sonja - Ljubljana	ND 220

Solidarnostna akcija se nadaljuje.

Prispevke pošljite na: Banca Cattolica di Cividale,
tekoči račun štev. 4415 (NOVI MATAJUR) ali štev.
1934 (Comitato di coordinamento pro terremoto).
Obveščamo tudi, da je Primorski Dnevnik v Trstu na-
bral za Benečijo do sedaj lit. 27.142.110

Šola po Ivanu Trinku

(Nadaljevanje s 1. strani)

V imenu koordinacijskega odbora je spregovoril učitelj Evgen Dobriča, ki je orisal Trinkovo delovanje in dejal, da so se za poimenovanje šole po Ivanu Trinku odločili že pred nekaj leti, ker je eden najbolj zaslužnih slovenskih mož in ker je življenje njegovih rojakov v marsičem podobno našemu. Pri tem, je še poudaril, pa nas je vodila tudi želja, da bi vsi Slovenci, ki živijo v Italiji ne bili več deljeni na tri kategorije. Zaključil je z željo in upanjem, da bi v Beneški Sloveniji vzkliło iz ruševin novo in boljše življenje, da bi tudi našim beneškim bratom bila dana možnost, da si služijo kruh doma in da bi se končno njihovim otrokom odprla vrata slovenske šole.

Kratek življenjepis Ivana Trinku, zlasti kot vzgojitelja in narodnega buditelja, je podal didaktični ravnatelj Stanislav Škrinjar. Župan Edvin Svab je izrazil priznanje in pohvalo vsem, ki so sodelovali v pripravah na tako pomembno svečanost, ter je poudaril vlogo šole v sedanjih časih. Šolski skrbnik Pericle Fidenzi je dejal, da ga prevzema lik Ivana Trinku, ki je bil živ most medsebojnega spoznavanja in spoštovanja. Potrebovali bi več takih ljudi, je pripomnil, ter izrazil upanje, da bodo politični voditelji bolj odločno krenili po tej poti.

V imenu društva «Ivan Trinku» iz Čedadja je spregovoril župnik Paskval Gujon, ki se je zahvalil za poimenovanje šole po Ivanu Trinku, ki nam je vsem kot velika žareča bakla, kačipot za ljubezen do svojega jezika in v boju za naše narodnostne pravice. Toplo se je tudi zahvalil za bratsko solidarnost in pomoč v teh hudih časih. Izidor Predan je tudi izrazil zadovoljstvo nad poimenovanjem šole po Ivanu Trinku, kateremu gre zaslug, da smo se ohranili kot Slovenci in da smo v zadnjih časih lahko razširili

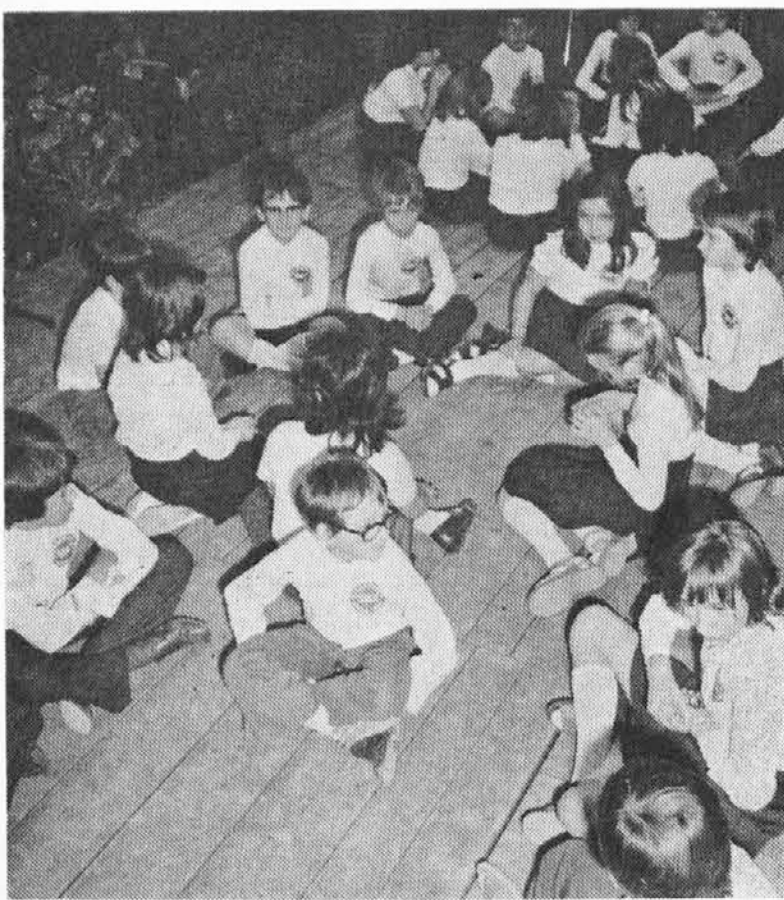


Don Paskal Gujon se zahvaljuje v imenu beneških Slovencev koordinacijskemu odboru za poimenovanje šole v Ricmanjih-Domjo po Ivanu Trinku

ter obogatili svoje kulturno življenje v Beneški Sloveniji.

Jozko Kragelj, ki je bil Trinkov učenec in prijatelj, je poudaril, da bi morali Trinkovo kulturno zapuščino podrobneje proučiti in bolj spoznavati ter obiskovati Beneško Slovenijo. Rezijo in Kanalsko dolino. Prof. Stane Jarm je prinesel pozdrave pobratene občine Kočevje, Dorjana Kofol se je v imenu domačinov zahvalila pripravljalnemu odboru in vsem sodelavcem, Enij Kuret, predsednik PD Slavec, se je zahvalil za prispevek kočevski občini, domačim učiteljem pa za vse njihovo dosedanje delovanje na šoli.

Med svečanostjo je bila tudi nabiralna akcija za prizadete po potrebi v Beneški Sloveniji. Nabrali so skupno 330.000 lir, ki so jih takoj izročili delegaciji iz Beneške Slovenije.



Otroci ricmanjske šole so uprizorili Trinkove «Paglavce»



V Ricmanjih pri Trstu so poimenovali šolo po Ivanu Trinku-Zamejskem. Slovesnosti se je udeležilo veliko število ljudi, kakor nam kaže zgornja slika

Via libera allo sloveno nelle Chiese

Nella realtà della nostra Diocesi udinese, accanto alle comunità di lingua friulana e tedesca, vive, lungo la fascia di confine che va dallo Judrio fino Tarvisio, una numerosa Comunità di fedeli di parlata slovena.

In un mondo che si fa sempre più pluralistico, la Chiesa, per realizzare la sua universalità, è chiamata ad inserirsi ed incarnarsi nelle varie culture di cui è ricco il mondo.

Inoltre se la Pentecoste è la consacrazione divina delle lingue e lo Spirito del Signore ordina di proclamare e celebrare i prodigi di Dio nelle varie lingue, la Chiesa, con la coscienza di essere universale, deve immergersi nella cultura e nell'ambiente di ogni popolo, rispettandone le usanze, i costumi, le tradizioni per meglio trasmettere il messaggio evangelico.

La Chiesa che è comunione, ha una dimensione anche orizzontale, tra diverse comunità etniche raccolte in unità nell'ambito della Diocesi, dalla quale ricevono la conoscenza autentica della fede e delle norme di vita cristiana, la pienezza dei mezzi di grazia, l'influenza santificatrice soprannaturale della carità.

In considerazione di tutto ciò, il mio venerato predecessore ha riconosciuto ed approvato verbalmente l'uso della lingua slovena nella sacra liturgia, sempre presente, attraverso i secoli, nella Slavia Italiana. Ritegno utile e necessario, nella spirito e nel dettato del Concilio Vaticano Secondo, confermare, con il presente documento, in forma pubblica ed ufficiale, tale riconoscimento, approvando l'uso di libri liturgici in lingua slovena, muniti della richiesta approvazione della competente Autorità Ecclesiastica, in tutte le parrocchie della Diocesi di parlata slovena, quando ciò è richiesto dalla utilità pastorale secondo il prudente giudizio del sacerdote e d'intesa con la sua popolazione. Si abbia particolare riguardo nelle celebrazioni liturgiche alla presenza di fedeli che non capiscono la lingua slovena.

Esorto i sacerdoti friulani, che sono o saranno mandati a svolgere il loro servizio sacerdotale nelle parrocchie di parlata slovena ad apprendere, stimarla ed usarla come segno di amore evangelico verso la gente ed i suoi alti valori umani e religiosi.

Ai sacerdoti nativi o quivi svolgenti il loro apostolato rinnovo la mia stima, la mia solidarietà ed il mio vivo ringraziamento per l'opera intelligente e la generosa dedizione sempre dimostrata in favore delle proprie popolazioni, procurando di conciliare l'amore e la fedeltà alla parlata e cultura slovena della gente ed insieme il rispetto leale e sincero delle leggi dello stato.

Esorto i sacerdoti nel servizio fraterno dei fedeli a servire il Signore Gesù, luminosamente presente nelle chiese locali di parlata slovena ancora profondamente credenti.

Facendo scoprire nel cuore e nella storia di queste popolazioni la presenza nascosta di Cristo, i pastori comunicano ad esse quella gioia e quella immensa speranza di cui c'è tanto bisogno nella nostra epoca, e che fu la gloria degli Apostoli e dei Padri della Chiesa.

Udine, 25 marzo 1976

ALFREDO, ARCIVESCOVO

Da « Rivista Diocesana Udinese »; Ufficiale per gli atti dell'arcidiocesi di Udine, N. 2 Marzo-Aprile 1976.

NAŠI EMIGRANTI V ZURIGU PARVI U VELESLALOMU

Pred kratkem je organiziral slovenski klub «Triglav» iz Zuriga smučarsko tekmo «5. slovenski veleslalom», katera so se udeležili tudi beneški Slovenci, ki živijo v Zurigu. Sekcija slovenskih emigrantov iz Benečije v Zurigu je dala dva pokala (kope) in botiljko vina na razpolago tekmovalcem.

Useh beneških emigran-

tov, ki so se udeležili tekmovalstva u veleslalomu jih je bilo 10 in tudi zasedli parve tri mesta.

Tekmo veleslaloma je dobil Podorieszsch Giuseppe iz Matajurja, na drugo mesto je paršu Drešcig Dino iz Dreke, na tretje Campigotto Gianni. Lepo so počastili našo Benečijo in mi jim iz sarca čestitamo.



Naši zmagovalci veleslaloma v Švici med nagrajevanjem

UN PREZIOSO CONTRIBUTO LETTERARIO

MERKÛ: Le tradizioni popolari degli sloveni in Italia

La presentazione sul Novi Matajur della più recente opera di Paolo Merku non può essere scritta senza l'espressione immediata della profonda gratitudine degli sloveni del Friuli allo scrittore triestino ed all'editore, l'Editoriale Stampa Triestina.

Il bellissimo volume, rilegato in tela con sovracoperta grafica elegante (vi è stilizzata una gerla a simboleggiare la fatica di esistere del montanaro) porta il titolo «Le Tradizioni Popolari degli Sloveni in Italia». Il volume, che ha 472 pagine, è arricchito da una introduzione dell'autore (pp. 5-13); una carta geografica dell'area e dei punti della ricerca (la fascia orientale della Regione Friuli-Venezia Giulia) e fotografie; un indice bibliografico (pp. 435-436); un indice analitico per argomenti: il ciclo annuale, la vita dell'uomo, l'amore, la morte, l'anno liturgico, i canti del vino, i canti di scherno, le canzoni infantili, ecc., (pp. 437-451); un indice dei nomi geografici ed etnici (pp. 451-456); un indice generale (pp. 458-472), oltre al testo delle 417 pagine di reperti, catalogati, descritti e riferiti nella versione originale dialettale e la traduzione italiana. I brani di poesia, prosa, musica, ecc., in numero di 609 complessivamente, sono di prima mano, o registrati direttamente, o immediatamente trascritti, oppure riprodotti da manoscritti (soprattutto le preghiere tradizionali popolari di carattere liturgico).

Lo studioso triestino vi ha lavorato dal 1965 al 1974, portando un'attenzione particolare per gli Sloveni della provincia di Udine, dove è di casa, ormai più amico che ospite. Se di questo amico, appunto, ricordiamo il lavoro di diffusione dell'opera dei nostri cori, Rečan, Nediški Puobi, S. Leonardo, portati anche alla radio (della Radio-TV di Trieste, Merku è re-

dattore dei programmi sloveni) e ricordiamo la partecipazione al 1° ciclo dei Benečanski Kulturni Dnevi di Scrutto in qualità di relatore di due importanti lezioni dialettologiche, non manchiamo di rivederlo fra la gente dei nostri più oscuri e remoti villaggi, con gli strumenti dell'intervistatore, dello scienziato linguista, del musicista e la grande passione dell'uomo.

La maggior parte dei testi, infatti, (469 su 609) e delle pagine provengono proprio dal patrimonio etnico della provincia di Udine, minoranza che ne la necessità storica né la volontà politica sono riuscite a cancellare.

202 testi sono delle Valli del Natisone; 179 delle Valli del Torre; 33 testi di Resia; 56 della Valcanale. Al lavoro di ricerca si è accompagnata la fatica dell'analisi ragionata, della esposizione intelligente, della strutturazione dell'opera, con il prezioso risultato che ci è davanti agli occhi: un volume elegante ed utile, al quale attingeranno gli studiosi di dialettologia, etnografia, musica, e — pensiamo — anche i protagonisti della vita culturale (soprattutto in Friuli), sloveni ed italiani, cui esplicitamente si rivolge il discorso dell'autore. Si tratta dunque di un fatto letterario centrale per tutti oltre che per il cultore della creazione popolare, qui passata attraverso il solo filtro della vita e dell'esperienza delle generazioni.

Merku ci reca ora questo dono, di cui fra qualche giorno diranno a Cividale i poeti Kravos e Morandini, e lui personalmente proprio dopo il tremendo sisma che un mese fa ha ferito così duramente i paesi e gli uomini, avvicinati per affetto e sete di ricerca, paesi e uomini che testimoniano anche con la propria identità e la propria lingua il desiderio di vivere, nella gioia e nel dolore.

Paolo Petricig

A BUCOVIZZA SONO SENZA ACQUA

Bucovizza, piccola località in comune di Prepetto, ha un bellissimo nome sloveno, che significa «faggeto». Cinque famiglie, cinque aziende agricole di ottimo livello, con un prodotto annuo di cinquecento ettolitri di vino pregiato. Le aziende, i cui titolari sono, tra gli altri, dei Battistig, dei Loszsch, ecc. danno lavoro e modo di vivere ad una trentina di persone (quante una piccola fabbrica), che vi vivono da anni.

Manca però l'acqua! Manca l'acqua per bere, per cucinare i cibi, per lavare e per gli usi agricoli, bestiame, pulizia delle botti, ecc. Quella delle sorgenti prossime è stata dichiarata inquinata dal medico provinciale e non si può dare nemmeno alle galline.

Bucovizza è a due passi da Cividale, meno di cinque chilometri!

La DC ha promesso l'acqua, poi l'ha negata, dicendo che non è l'acquedotto che deve andare dietro le case, ma le case dietro l'acquedotto. Tesi originale, quella del sindaco di Prepetto, tornato «primo cittadino» dopo il ruzzolone elettorale nella polvere.

Ora, a Bucovizza, non si vuole andare a votare, per protesta. La lettera al prefetto parla chiaro: l'acqua c'è: a Bricšič (400 metri) ed a Bricšič (500 metri). O ci garantite l'acquedotto, o noi non votiamo!.

Ricordiamo che per l'acquedotto di Bucovizza c'è stata una decisione alla Comunità montana delle Valli del Natisone, al tempo del finanziamento della società sciovie Matajur. La proposta di Battocletti era passata, ma nulla di ciò si è potuto fare: non ci sono i soldi.

Solidarnostna pisma iz Slovenije kulturnemu društvu «Ivan Trinko» in Novemu Matajurju

Spoštovani tovariši!

Vest o katastrofalnem potresu v Italiji in še posebej v videmski pokrajini nas je hudo prizadela.

Porušeni domovi, mrtvi in ranjeni so pretresljiva posledica nesreče, ki Vas je zadela.

Nič ne more nadomestiti izgubljenih življenj, toda uničena domača ognjišča, kjer so odraščali nešteti slovenski rodovi, je mogoče ponovno oživiti. Nadomestiti je moč tudi uničene kulturne spomenike in druge pomnike ustvarjalnosti človeškega duha, ki so v Benečiji vedno bili in bodo simbol klenega slovenskega ljudstva.

Globoko čutimo z Vami in bomo skupaj s slovensko kulturno javnostjo moralno in materialno storili vse, kar je v naši moči, da boste kolikor mogoče kmalu obnovili pogoje bivanja in kulturno-prosvetnega delovanja.

Velik pogum, ki ste ga pokazali, bi radi podprli s sporočilom, da niste in ne boste ostali sami, kajti z Vami je celotna matična domovina. Zelimo Vam, da bi čimprej premagali nastale težave in tudi v bodoče uspešno nadaljevali svoje kulturno delovanje med Slovenci v Italiji.

Predsedstvo
Zveze kulturno - prosvetnih organizacij Slovenije

Izvršni odbor Slovenske izseljenske matice je globoko pretresla vest o katastrofalnem potresu v deželi Furlaniji - Julijski krajini, v katerem je izgubilo življenje na stotine ljudi, tisoči pa so ostali brez strehe nad glavo. Naša prizadetost je toliko večja, ker je potres terjal naj več žrtev na ozemlju beneških Slovencev in se bojimo, da so med njimi tudi številni slovenski rojaki.

Prosimo vas, da izrazite vsem prizadetim družinam izraze našega globokega sožalja.

Za Izvršni odbor Slovenske izseljenske matice
Tajnik:
Franc Žugel

Ob hudi nesreči ki je prizadela tudi naše brate v slovenski Benečiji izrekamo naše globoko sožalje. V teh trenutkih smo z vami. Pripravljeni smo storiti vse, da bi

se hude posledice čimprej odpravile in da bi naši ljudje čimprej lahko obnovili svoje domove na rodni grudi.

Skupščina občine Tolmin
in Izvršni Svet

Spoštovani tov.

Izidor Predan,

Hudo smo prizadeti zaradi katastrofe, ki je prizadela prebivalce Karnije in Rezijske. Ob pogledu na krste in trupla mrtvih, ter na ruševine in razdejane, ki vam ga je prizadejala razbesnela in podivjana narava le težko najdemo tolažilnih besed. Utrnjeva solza žalosti in sočustvovanja po slehernem našem obrazu naj vam pove, da v teh strašnih trenutkih niste sami. Z vami sočustvujejo vaši bratje Slovenci, z vami sočustvuje ves svet. Ker vas poznamo kot delavne ljudi, ljudi, ki zelo ljubijo svoj košček borne in nemalokrat tudi krivične zemlje, smo prepričani, da ne boste zapustili vaših domov in, da boste ostali na «svoji zemlji» ter

kleno in z zavihanimi rokavi začeli obnovo porušeni domov in zaživeli novo življenje.

Dragi bratje!

Vemo, da vam je hudo ob pogledu na vaše porušene domove, ob izgubi vaših najdražjih vendar tolaži naj vas misel, da smo v teh trenutkih vsi z mislimi z vami in da vam bomo skušali pomagati kolikor je v naši moči.

Pa ne pozabite starega slovenskega pregovora: Povsod je lepo, najlepše je doma. In kaj je lepšega kot dolina pod Matajurjem?

Prejmite naše globoko sočustvovanje z vami.

Za bralce Novi Matajur iz Ajdovščine Direktor Vojkove delavske univerze Ajdovščina

Nada Lozej



V Sv. Lenartu je potreslo dimnik (čemin) komunskega sedeža

Appello dell'A.N.P.I. per le elezioni politiche del 20 giugno 1976

Il Comitato Provinciale dell'A.N.P.I. di Udine, nel momento difficile che il Paese attraversa e nella gravità del disastro che ha colpito il Friuli, invita i cittadini a meditare sulla situazione nella quale si svolge la campagna per le elezioni politiche.

Passati, recenti e, purtroppo, ancora recentissimi avvenimenti confermano l'esistenza di un costante pericolo per la democrazia, mentre si ripetono imprese fasciste che insanguinano il nostro Paese con aggressioni ed assassinii.

L'A.N.P.I. invita perciò, quanti sono responsabili e preposti all'ordine, a operare perchè la campagna elettorale si svolga in modo civile, con la tutela dei diritti costituzionali del cittadino, ma si appella prima di tutto alla vigilanza attiva e continua dei cittadini contro ogni tranello provocatorio, contro ogni atto terrorista, contro ogni tradimento golpista.

Il Paese attende dalle prossime consultazioni un governo basato su un nuovo patto costituzionale che si rifaccia agli ideali innovatori della

Resistenza che promosse e guidarono la ricostruzione e la rinascita dopo la liberazione: una nuova unità, quindi, che dia precise garanzie di rinnovamento della vita politica, di salvaguardia della sovranità nazionale, di giusto accoglimento dei diritti dei lavoratori, di capacità di ripresa economica.

Da qui le precise scelte politiche che si possono concretizzare soltanto attraverso la realizzazione dello Stato moderno, configurato nella Costituzione repubblicana e reso più completo dallo spirito che informa lo Statuto dei lavoratori.

Ricordando i principi informativi di questi fondamentali documenti storici del popolo italiano l'A.N.P.I. di Udine, che rappresenta un grande passato di lotte e di sacrifici del popolo friulano, richiama tutte le forze democratiche e popolari a dare un voto decisamente antifascista elemento determinante per l'avanzamento e la rinascita del nostro Friuli.

Il Comitato Provinciale dell'A.N.P.I. di Udine

SOLIDARIETA' DALLA SVIZZERA AI NOSTRI COMUNI

Egregio Signor Sergio Zuffanti Sindaco - I 33040 Drenchia (UD)

Egregio Signor Lucio Canalaz Vice-Sindaco - I 33040 Grimaudo (UD)

Egregio Signor Pietro Zuanella Sindaco - I 33040 Savogna (UD)

Egregio Signor Sindaco,

La Municipalità d'Yverdon ha risentito dolorosamente la catastrofe che si è abbattuta sulla Sua regione la sera stessa che Lei assisteva alla seduta del nostro Consiglio comunale.

La nostra Autorità, alla quale si associa tutta la popolazione della nostra Città, Le fa parte della sua simpatia e della sua solidarietà nella prova terribile che ha colpito gli abitanti del Friuli.

Sappia che l'aiuto che le apportiamo non è solamente in parole, ma che si tradurrà in maniera tangibile grazie ad un movimento generoso e spontaneo nato nel seno della nostra popolazione, profondamente commossa dal disastro che ha colpito la Sua provincia.

Coscienti che il nostro aiuto non può essere che minimo, in confronto all'ampiezza delle perdite subite dalla popolazione sinistrata, speriamo credere che contribuirà ad alleviare delle miserie ed a testimoniare la solidarietà efficiente del nostro Comune.

E' con questi sentimenti, Egregio Signor Sindaco, che Le presentiamo i sensi della nostra sincera simpatia.

Nel nome della Municipalità Il Sindaco Il Segretario

BREZJE

Kljub dobri oskrbi se stari počutijo slabo

Nobeno ognjišče, tudi če je še tako prijetno, ne more nadomestiti domačega, kajti ta je stal na tistih tleh, kamor so prinesli kamenje in malto za gradnjo njihovih prednikov v koših iz doline. V tej «tendopoli» živi dolge dneve in noči več kot 60 ljudi. Ti so predvsem vdovci, vdove, osamelci in za te skrbi prostovoljna ekipa iz Cuneo. «Kuhajo dobro», so nam povedali potresenci, «a težje, ki so salvati fernel, si kuhajo sami polento, krompir in druge reči, tikerih smo vajeni jesti od malega».

Več kot hrana jih zaskrblja odevalo in pokrivalo. Noči so hladne, pred dobrim tednom je celo snežilo. Brezje leže namreč okoli 700 metrov visoko med hribi. In res, prav to noč, je zavel izpod Jalovca leden veter in na tej jasi, kjer je postavljena «tendopoli», se je začela dvigati še meglica, ki je lezla starim do kosti in zato se je marsikateri ogrnil z naylonom predno je legel k počitku.

V Brezjah danes več ljudi kot pred tresom

Res je. Danes je v Brezjah več ljudi kot pred tresom. Dosti, ki jih je bilo po svetu, so se vrnil domov, da pomagajo svojem ob tej hudi nesreči.

Brezje so bile do včeraj pozabljena vas, a danes so oživele. Tam so sedaj tudi mladi fantje, ki bodrijo stare in obupane, naj ostanejo na domačih tleh, pa četudi v barakah, katere jim že ponujajo.

Bržežani so ljudje, ki jih ne ganejo obljube, hočejo zato Nove Brezje na zemlji, kjer so se rodili oni, njihovi starši in prastarši.

«Šnje pešta nas ni pokopala»

Ko smo se razgovarjali s priletnimi ljudmi, so nam povedali, da so morali nekdanji vsi Bržežani zbežati «se rifugiati» v bližnje vasi, ker je prišla «pešta». Skoraj vsi so umrli za to nalezljivo boleznijo, a nekaj jih je ostalo živih in so se vrnil po končani nevarnosti in se kaj kmalu razmnožili.

Kkaj je bila ta «pešta», niso vedeli za leto, a bila je prav gotovo. Če bi nam dopuščal čas, bi šli v biblioteke in bi našli leto. Na vsak način ljudje vedo, da so bile Brezje nekdanje mrtva vas, a so jo z dobro voljo, menda so ostale le tri družine, zopet postavili na noge in slovenski rod je narastel.

Ob ljudskem štetju leta 1951 so našli v Brezjah še 333 ljudi, danes pa je od teh ostala le peščica, ki se za nobeno ceno nočejo preseliti v razne Domove, ki so jim na razpolago po Italiji. Hočejo svoje Brezje, kot prej.

«Salvali smo naše blago»

«Hvala Bogu in sv. Mihele, našemu patronu in šnje zluodeju, ki ga ima pod nogami, nam je rekel nek

Bržežan, «salvali smo sovse blago», je še dodal.

V zaslinem hlevu, ki so ga postavili nekaj metrov za nekdanjo šolo (v Brezjah ni namreč niti enega otroka), je 13 glav goveje živine, ostalih 12 pa prebiva v podrtinah.

Tudi kokoši in zajci so ostali nepoškodovani in ljudje jih pridno krmijo, da bodo imeli «kaj lošti tu padjelo», kar bo zmanjkalo zunanjih pomoči.

REZIJA

Dodeljene naloge za pomoč potresencem

Tudi pri nas v Ravenci, kjer je sedež komuna, smo ustanovili, kot v drugih po potresu prizadetih krajeh, poseben odbor, ki se mora sestajati vsak dan ob 18. uri na komunu, da razpravlja o najnujnejših potrebah potresencev, ki so ostali brez strehe. Načelnik tega posebnega odbora je župan Pericle Beltrame, odborniki pa so: Antonio Barbarino in Umberto Di Floriano; pooblaščenca za podpis pa Luigi Buttolo in Renato Madotto.

Skrbniki za oblačilo, zdravila in stanje zdravstva: Luigi Buttolo in Gino Paletti.

Skrbniki za podiranje hiš, evakuacijo in prevzem uporabljivega materiala: Danilo Clemente, Luciano Bobaz, Sergio Di Lenardo in Giuseppe di Lenardo.

Za pomoč tistim, ki žive v «tendopoli» in v poškodovanih hišah: Antonio Paletti, Dario Bortolotti in Giuseppe Di Lenardo.

Da pomoč delavcem: Renato Madotto.

Skrbniki za pomoč kmetom, obrtnikom in trgovcem pa so bili imenovani tile: Umberto Di Floriano, Giovanni Gri, Antonio Lettig in Danilo Clemente.

Za odnose med Ravenco in Učejo pa Lino Cosatti.

Legge regionale per le riparazioni delle case danneggiate

Sabato 28 maggio è stata approvata dal Consiglio regionale la legge che prevede lo stanziamento di 60 miliardi di lire per le riparazioni delle case danneggiate dal recente terremoto.

Nel prossimo numero pubblicheremo il sunto di questa legge.

Intanto gli interessati possono chiedere chiarimenti ai sindaci dei rispettivi comuni.

Avvertiamo i lettori che il patronato INAC di Cividale via IX Agosto, 8 è a disposizione degli interessati tutti i giorni per dare spiegazioni e assistenza anche per questo.

kulturno društvo
i. trinko, in patronat
i.n.a.c. v čedadu sta
se preselila v nove
prostore,
v ul. patriarcato, 18

Moja Vas

S. PIETRO AL NATISONE

Festa di S. Pietro e Paolo - Ore 15

PREMIAZIONE DEI RAGAZZI PARTECIPANTI AL CONCORSO «MOJA VAS» 1976

Fisarmoniche - Cori

Discorso celebrativo del poeta Marko Kravos

TUTTI SONO INVITATI

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

DREKA

DEMOGRAFSKO GIBANJE U LETU 1975

Lansko ljetno se je rodilo u cjelim komunama samo en otrok

Dreški komun je biu zmjeraj narbuj majhan od cjele Benečije in postaja zmjeraj bulj majhan. Use naše komune je partisnila emigracija, a obednega takuo kot Dreke.

Sele 1951. ljeta je šteu komun 1392 ljudi (707 moških in 685 žensk), na dan 31. decembra 1975 samuo 505 ljudi, 252 moških in 253 žensk.

Te žalostne številke nam pričajo, da se je znižalo število ljudi u zadnjih 24. ljetih u Dreki za 887 ali pa 64% od celotnega prebivalstva.

Rodila se je Grassi Antonella iz Gorenje Dreke.

Umrlo je 12 ljudi, 17 moških in 5 žensk.

Umarli so:

Bergnach Carlo iz Krasa (63 ljet), Čičigoj Antonio iz Dolenje Dreke 46, Crainich Giuseppe iz Kraja 67, Trincio Stefania iz Trinka 80, Zufferli Maria iz Trušnjega 69, Gariup Eugenio iz Krasa 71, Drescig Mario iz Obrankov

(umaru u Belgiji) 52, Floreancig Luigia iz Obrankov 86, Bergnach Giovanni iz Krasa 68, Zufferli Mario Luciano iz Gorenje Dreke (umaru u Švici) 29, Tomasetig Antonia iz Debenjega 86, Floreancig Zita iz Debenjega 48.

Poročili so se:

Zufferli Gianni Rinaldo in Bergnach Gabriella Luigia, Zufferli Gianpaolo in Venotti Elsa, Tomasetig Gianni in Balus Graziella.

Poročili so se po svetu:

Ferruccio Ennio in Čičigoj Jole Emma, Hvala Sergio Elio in Berta Alda, Breda Maurizio in Čičigoj Graziella.

Imigriralo (paršlo u komun) 26 ljudi, 13 moških in 13 žensk.

Emigriralo (odšlo u druge komune) 23 ljudi, 12 moških in 11 žensk. Po svjetu ni šlo obednega.

Dne 31. decembra 1974 smo imjeli u komunu 7 ljudi več, kot 31. decembra 1975.

U britofu pri Mariji Devici na Krasu naj bi počivali dreški marličiči u kamenju, namesto u zemlji

Za komun al pa za faro, ki širi britofe, ne gredo reči lepuo, po pravi poti. Širjenje britofov je slaba perspektiva. Dobro gredo reči tam, kjer se širijo fabrike in šuole. Povjedano tuole, pa muoramo priznat, da će je potrjeba britof razširit, ga je trjeba razširit, ni kej.

Trjeba je tudi, da je venčni dom, kjer počivajo venčno življenje naši dragi ranjki, lepuo in sposobno urejen. Takuo so začeli urejati in širiti britof pri Mariji Devici na Krasu že lansko ljetno.

Ma firma, ki ji je bluo zupanano djelo, je pokazala malo spoštovanja do naših te mrtvih in do tistih, ki bojo šli za njimi. Namesto da bi

navozili u britof fino zemljo, so navozili tajšno kamenje in opoko, da bi tiščalo tudi te mrtve. Sploh se ni moglo skopati jame za pogreb. Parvi so protestirali tisti, ki so z eno nogu na poti, ki pelje k venčnemu počitku.

«To ne bo počitek, bo tiščalo!» so jal in šli na komun, da parsili «ditto», naj postroj svinjarijo. Komun je uslišu njih prošnju. U britof je spet paršla «pakera», preresetala zemljo, kamenje pa vargla čez zid, ker ne spada u britof. Njeki stari Drečan nam je jau:

«Prepričan sem, da so se za tuole novo djelo veselo oddahnili tudi naši te mrtvi!».



Krave na paši v Gor. Marsinu

Podbonesec

Gor. Marsin

Na obisku u Marsinu smo poslušali pod cerkvijo Sv. Lovrenca lep in prijeten koncert kravjih zvončkov na paši.

Dva pridna Marsinca, Zorza Luciano in Oballa Marko sta združila svoje moči, umske sposobnosti in dobro voljo. Pokazat čjeta ljudem in oblastem, da se more živjet in zaslužiti tudi u gorskih vaseh, brez iti po svjete.

Ogradila sta travnike — senožeta in že parve dni maja spustila na pašo 10 krav — junic pasme «Bruna alpina».

«Malo je dela z njimi. One same nagnojijo senožet, posečejo, «posuše» in pojedjo, pa tudi dobro varžejo!» so nam povedali pridni Marsinca.

Pametno bi bluo če bi posnel njih izgled tudi po drugih naših gorskih vaseh.

ČRNI VRH

Tragična smart našega dobrega uasnjana

U nedjejo, 23. maja se je zgodila u Črnem varhu huda nesrečja, u kateri je zgubiu življenje naš dobar uasnjan Mario Cencig, star 50 ljet.

Rajnik Mario je tisti nesrečni dan peju s tratorjam madone, da bi postroj hišo. Blizu uasi je zleteu iz cješte in se ne vje ne kakuo, ne zaki. Pađu je pod cješto kakih 30 metru in trator ga je pomastu. Kadar so ga odkrili, je biu že na koncu življenja. Odpeljali so ga domov in je potem kmalu umaru.

Rajnik Mario je biu djelovan mož in poznan kot dobar in velik živinorejec. Njega tragična smart je glo boko pretresla use naše ljudi.

VARH (Spignon)

Če kronist mora pisati tudi žalostne novice, bi želeu, da manjku usakih 15 dni bi ne bluo vič ku po ene nesreče u komunu. Tuole smo mislili, kadar smo pisali novico o tragični smarti Marjana Čenčiča iz Črnega

RUKIN

U nedjejo, 30. maja popudne je umaru na svojem domu u Rukinu, Anton Ruchin, star 67 ljet. Rajnik Anton je biu vič ljet bolehau an je puno pretarpeu. Posebno pa je tarpeu potle, ko je zgubiu življenje na djelu u Švici njega edini sin, Gino. Zdjaj bo počivu z njim u britofu Sv. Štoblanka. Žalostni uduovi izrekamo naše globoko sožalje.

SV. LJENART

Noviči u Gor. Mjersi

U soboto, 5. maja sta se poročila u stari cjevki Sv. Antona Claudio Qualizza iz Ljes in Flavia Sittaro iz naše vasi, on 25, ona 20 ljet.

Na njih poroki in na ojecte se je zbralo puno ljudi, parjatelju an žlahte, kateri želijo mladim novičam dosti zdravja, sreče in veselja u njih skupnem življenju.

KRAVAR

U dvjeh dneih sta se poročila dva brata

Dne 29. aprila se je poročiu u Naborjetu (Malborghetto) naš vasnjan, Paolo Predan z Gianni Drecogna iz Gor. Tarbja, katera ima oštarijo pri Poštaku. On ima 29, ona pa 25 ljet.

Za dva dni potle se je poročiu u Kosci brat Giorgio Predan z Antonietto Trusgnach iz Dolenjanega, on 28, ona pa 24 ljet.

Mladim novičam želimo use dobro.

SOVODNJE

MASERA

Dne 28-5-1976 je umrl u čedadskem špitalu Velikaz Augusto iz Mašerah. Padel je pod neki zid v Mašerah, si prebil glavo in izdihnil nekaj ur pozneje. Imel je 52 ljet in je bil poznan po vsem sauonjskem komunu, ker je bil vaški godac.

Vsako ljetno je o puste gođu na harmoniko po naših vaseh domače viže.

Pogreb je bil v Mašerah 30.5 in pokopali smo ga na tarčmuskem britofu. Družini in žlahti izrekamo najgloblje sožalje.



Rajnik Gušto Velikacu iz Mašerah

SUBID

Po veliki škodi, ki jo je napravu potres, po velikem tarpljenju an strahu, se nam je spet uarnilo upanje u novo življenje. Posebno potle, ko je parlament žvicarskega konfederaciona sklenu, da bo na svoje speže obnoviu Subid.

U Žviceri nas poznajo, saj je pou naših uasnjanov djelalo gor puno ljet.

Poznajo nas kot dobre djeluce in lepuo je, da so se zmislili na nas u telih težkih momentih.

Zastonj se njeso zmislili na nas. Troštamo se sada, da ne bo šljafala naša burokracija žvicarskega djela za obnovitev naše uasi.

PRAPOTNO

BORDON

U nedeljo, 30. maja se je rodila u čedadskem špitalu Karin Bordon. Razveselila je mamo, Silvio Zubiz in tata Bruna Bordona, in kako bi jih ne, saj je parva zibelka, ki teče u hiši mlade družine. Use je šlo gladko in srečno na porodu - mlada Karin je ob rojstvu pezala 3 kg. Zelimu ji srečno in veselo življenje.

SREDNJE

GNIDUCA

U nedjejo, 30. maja je na hitro umaru u goriškem špitalu Tomasetig Marcello iz naše vasi - Zefacu po domače. Biu je star samuo 51 ljet.

Rajnik Marcello je djelu 17 ljet u belgijanskih minjerrah, kjer je dobiu boljezan (silikozo) na pljuča, kot na stuočke naših mož. Kot invalid je dobival penzion direktno iz Belgije. Težkuo je bluo njega življenje, a lahna smart. Umaru je hitro potle, ko so ga parpejali u špitalu.

Pogreb ranjkega Marcelle je biu u Gorenjem Tarbju u torak, 1. junija, ob 3 popudne.

TIPANA

Eno uro pod «tendami» v Brezjah

Ni še zasijalo sonce, ko smo se v polsnu zavedali, da smo sinoči obiskali potreseno vas Brezje (Montemaggiore) v tipanskem komunu, kajti tam smo se zadržali do pozne ure in naša pot do doma je bila dolga in tudi nevarna zaradi plazov, ki jih je povzročilo nedavno neurje, vsakdanji dež in včasih tudi vročina, ki izžareva iz še neumirjenega podzemlja.

Po ogledu vasi, kjer je ostalo le nekaj nepoškodovanih hiš, in tudi te so izredno slabe, smo se podali v novo «tendopoli», ki so jo postavili nekaj nižje pod vasjo, kajti prvo je odneslo neurje.



Kamenje, ki je bilo zmetano iz britofa pri Devici Marji na Krasu